

## CONTRACT DE COMERCIALIZARE A PACHETELOR DE SERVICII TURISTICE

Nr 1580000497 /Data 21-02-2013

### Partile contractante

Societatea comerciala J'INFO TOURS SRL cu sediul in Bucuresti, sector 1, str. Jules Michelet nr.1, inregistrata la Registrul Comertului Bucuresti cu nr. J40/2734/1991, Cod Unic de Inregistrare 445220 , titulara a Licentei de turism nr. 1251/11.09.2003 prin Agentia de Turism S.C. J'INFO TOURS SRL cu sediul in Bucuresti, str. Jules Michelet, nr.1, reprezentata prin Ruse Ana in calitate de Prestator denumita in continuare Agentia, si turistul Dna. BEDA MARGARETA cu sediul in BUCURESTI, posesor/posesoare al/a buletinului/cartii de identitate seria nr , eliberat/eliberata de la data , au convenit la incheierea prezentului contract.

I. Obiectul contractului il constituie vanzarea de catre Agentie a pachetului de servicii turistice in scris in voucher, bilet de odihna tratament sau bilet de excursie anexat la prezentul contract si eliberarea documentelor de plata.

II. Pretul contractului este de 1263 EUR (daca plata se face in lei se aplica un comision de risc de 1.02 ) si cuprinde costul serviciilor turistice efective, comisionul agentiei si TVA. Avansul este de minim 50 %, iar plata finala (diferenta) se va face pana la data de 20 mai 2013.

### III. Renuntari, penalizari, despagubiri

1. In cazul in care turistul renunta din vina sa la pachetul de servicii turistice care face obiectul prezentului contract el datoreaza Agentiei penalizari dupa cum urmeaza:

- a) 50% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face cu mai mult de 90 de zile calendaristice inainte de data plecarii;
- b) 75% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face in intervalul 89-60 de zile inainte de data plecarii;
- c) 100% din pretul pachetului de servicii, daca renuntarea se face intr-un interval mai mic de sub 60 zile inainte de plecare sau pentru neprezentarea la program.

2. In cazul in care o ambasada refuza sa acorde viza de intrare pentru efectuarea pachetului de servicii, turistului i se vor retine toate taxele achitate de Agentie prestatorilor directi precum si cheltuielile de operare proprii acesteia.

3. In cazul in care turistul care a intrat pe teritoriul statului in care se realizeaza pachetul de servicii turistice refuza sa se mai intoarca in Romania si autoritatile din tara respectiva fac cheltuieli de orice natura cu acesta, turistul respectiv are obligatia de a suporta toate aceste cheltuieli.

4. Penalizarile echivalente cu pretul contractului se aplica si in cazul in care turistul nu ajunge la timp la aeroport sau la locul de plecare, daca nu poate pleca in calatorie pentru ca nu are actele in regula sau daca este intors de la granita de catre politia de frontiera.

5. Turistul trebuie sa depuna in scris cererea de renuntare la pachetul de servicii turistice, cu numar de inregistrare la Agentia la care a achitat serviciile. In caz contrar, cererea de renuntare nu este luata in considerare.

6. Agentia va acorda despagubiri in functie de gradul de nerespectare a obligatiilor din contract.

7. Agentia isi rezerva dreptul de a interzice turistului desfasurarea in continuare a programului achizitionat in baza prezentului contract in cazul in care prin actiunile sale turistul are un comportament neadecvat si/sau aduce pagube materiale sau de imagine agentiei. In acest caz turistul nu va fi despagubit pentru serviciile neefectuate si va fi obligat sa acopere integral prejudiciile produse.

### IV. Reclamatii

1. In cazul in care turistul este nemulțumit de serviciile turistice primite, acesta are obligatia de a intocmi o sesizare in scris clar si explicit cu privire la deficiente constatate la fata locului, legate de realizarea pachetului de servicii turistice contractat ce se va transmite prompt atat Agentiei, cat si prestatorului de servicii turistice (conducerii hotelului, restaurantului, etc)

2. Atat Agentia, cat si prestatorul de servicii turistice vor actiona imediat pentru solutionarea sesizarii. In cazul in care sesizarea nu este solutionata sau este solutionata partial, turistul va depune la sediul Agentiei o reclamatie in scris in termen de maximum 2 zile calendaristice de la incheierea calatoriei, Agentia urmand ca, in termen de 30 zile calendaristice, sa comunice turistului eventualele despagubiri care i se cuvin.

V. Asigurari - Turistul este asigurat pentru rambursarea cheltuielilor de repatriere si/sau a sumelor achitate de el in cazul insolabilitatii sau falimentului Agentiei la Societatea de Asigurare City Insurance SA din localitatea Bucuresti, str. Lisabona nr.8, telefon 021.2310054/79/00, fax. 021.2310442.

Facultativ, turistul are posibilitatea incheierii unui contract de asigurare, care sa acopere taxele de transfer, sau a unui contract de asistenta care sa acopere taxele de repatriere in caz de accidente, de boala sau deces ori a unui contract de asigurare pentru bagaje sau asigurare storno.

VI. Documentele contractului se constituie ca anexa la acesta si sunt urmatoarele:

- a) voucherul, biletul de odihna-tratament, biletul de excursie dupa caz;
- b) programul turistic, in cazul actiunilor turistice, cataloage sau pliante / alt in scris.

### VII. Dispozitii finale

1. Prezentul contract a fost incheiat in 2 exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

2. Comercializarea pachetelor de servicii turistice, se va face in conformitate cu prevederile prezentului contract si cu respectarea prevederilor Ordonantei Guvernului nr. 107/1999 privind activitatea de comercializare a pachetelor de servicii turistice, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr.631/2001, cu modificarile ulterioare.

3. Contractul poate fi prezentat si sub forma unui catalog, pliant sau in scris daca turistul este informat despre aceasta si daca documentul contine informatiile prevazute de art. 10 alin.(2) din Ordonanta Guvernului nr.107/1999, aprobata cu modificari si completari prin Legea nr.631/2001, cu modificarile ulterioare, Ordinul 516/2005.

### VIII. Drepturile si obligatiile Agentiei

1. Agentia este raspunzatoare pentru buna executare a obligatiilor asumate prin contract cu exceptia urmatoarelor cazuri:

- a) cand neindeplinirea sau indeplinirea defectuoasa a obligatiilor asumate prin contract se datoreaza turistului;
- b) cand neindeplinirea obligatiilor se datoreaza unor cauze de forta majora sau unor imprejurari pe care nici Agentia, nici prestatorii de servicii nu le puteau prevedea sau evita (modificari de orar sau de itinerar, intarzierea mijloacelor de transport, etc.)

2. Agentia are obligatia sa furnizeze in scris turistului, in termen de 24 ore inainte de data plecarii, urmatoarele informatii:

- a) orarele, locurile escalelor si legaturile, precum si dupa caz, locul ce urmeaza sa fie ocupat de turist in fiecare dintre mijloacele de transport incluse in contract
- b) denumirea, sediul, adresa, numerele de telefon si de fax ale reprezentantei locale a organizatorului si/sau a detailistului ori, in lipsa acestuia un numar de apel de urgenta care sa ii permita contactarea organizatorului si/sau detailistului
- c) pentru calatoriile minorilor neinsotiti de parinti, informatii care sa permita parintilor stabilirea unui contact direct cu copilul sau cu un responsabil de la locul cazarii copilului.

3. Agentia poate sa modifice pretul contractului, in sensul majorarii sau micșorarii, dupa caz, numai daca modificarea are loc ca urmare a variatiilor costurilor de transport, ale redeventelor si ale taxelor aferente serviciilor de aterizare, debarcare/imbarcare in porturi si aeroporturi si ale taxelor de turist ori ale cursurilor de schimb valutar aferente pachetului de servicii turistice contractat, cazare , transfer etc., majorarea poate fi cuprinsa intre 0.1 si pina la maxim 10 % din valoarea contractata initiala , majorare ce nu ii da dreptul turistului sa rezilieze contractul.

4. In cazul in care Agentia este nevoita sa modifice una dintre prevederile esentiale ale contractului, are obligatia sa informeze turistul conform Ord.516/2005 cu 15 zile inainte de inceperea calatoriei.

5. In cazul in care dupa inceperea calatoriei turistice, o parte importanta din serviciile turistice prevazute in contract nu este realizata sau Agentia constata ca nu le va putea realiza, aceasta este obligata:

- a) sa ofere turistului alternative corespunzatoare in vederea continuarii calatoriei turistice fara majorarea pretului, respectiv serviciile turistice oferite sa fie de aceeasi calitate si cantitate.
- b) sa restituie turistului sumele ce reprezinta diferenta dintre serviciile turistice achitate si cele efectiv prestate in timpul calatoriei turistice.
- c) in cazul in care nu pot fi oferite turistului alternative corespunzatoare sau acesta nu le accepta din motive intemeiate sa asigure fara costuri suplimentare transportul turistului la locul de plecare si dupa caz despagubirea pentru serviciile neprestate.

#### IX. Drepturile si obligatiile turistului:

1. In cazul in care turistul nu poate sa participe la calatoria turistica, acesta poate sa cesioneze contractul unei terte persoane care indeplineste toate conditiile aplicabile pachetului de servicii turistice contractat cu obligatia de a anunta in scris Agentia cu cel putin 15 zile inainte date de plecare si doar in cazul in care nu sunt alte costuri suplimentare de modificare de nume sau conform conditiilor de emitere a biletului de avion/ tren/autocar. In acest caz Agentia reziliaza contractul cu turistul care cesioneaza contractul si incheie un alt contract cu noul turist. Pentru calatoriile individuale, in cazul in care mijlocul de transport este avionul , transferul poate fi efectuat numai daca exista posibilitatea transferarii biletului de avion/ tren/ autocar fara taxe suplimentare de schimbare de nume. Turistul care cedeaza pachetul sau de servicii, precum si cesionarul sunt responsabili in mod solidar la plata pretului calatoriei si a eventualelor costuri suplimentare aparute cu ocazia acestei cedari.

2. In cazul sejururilor de odihna si /sau tratament turistul are obligatia sa respecte programul de acordare a serviciilor, respectiv: in statiunile de pe litoral,cazarea se face de la ora 18:00 a zilei de intrare si se termina la ora 10:00 a zilei inscrite pe voucher ori pe biletul de odihna si/sau tratament; in statiunile din tara, altele decat cele de pe litoral, cazarea se face incepand cu ora 13:00 a zilei de intrare si se termina cel tarziu la ora 12:00 a zilei urmatoare celei inscrite pe bilet.

3. In cazul in care preturile stabilite in contract sunt majorate cu peste 10%, turistul poate rezilia contractul, avand dreptul la rambursarea de catre Agentie a sumelor platite.

4.1. Turistul este obligat sa comunice Agentiei, in termen de 5 zile calendaristice de la primirea instiintarii prevazute la cap. III, pct. 4, hotararea sa de a opta pentru:

- a) rezilierea contractului fara plata penalitatilor, sau
- b) acceptarea noilor conditii ale contractului.

4.2. In cazul in care Agentia anuleaza calatoria turistica inaintea datei de plecare, turistul are dreptul:

- a) sa accepte acelasi pret pentru un alt pachet de servicii turistice de calitate echivalenta sau superioara, propus de Agentie;
- b) sa accepte un pachet de servicii turistice de calitate inferioara, propus de agentie, cu rambursarea imediata a diferentei de pret;
- c) sa i se ramburseze in termen de 7 zile calendaristice toate sumele achitate in virtutea contractului.

5. Turistul are dreptul sa rezilieze in orice moment in tot sau in parte, contractul, iar in cazul in care rezilierea ii este imputabila, este obligat sa despagubeasca Agentia pentru prejudiciul creat acesteia, cu exceptia cazurilor de forta majora definite conform legii. Daca turistul solicita: schimbarea hotelului, structura camerelor sau a oricarora dintre servicii, aceasta echivaleaza cu rezilierea contractului, cu aplicarea penalitatilor legale la momentul respectiv, si incheierea unui nou contract.

6. Turistul este obligat sa achite la receptia unitatii hoteliere taxa de statiuone, taxa de salubrizare, precum si alte taxe locale, fara a putea pretinde despagubiri sau returnarea sumelor de la Agentie.

7. Turistul este obligat sa prezinte la receptia unitatii hoteliere actele sale de identitate, precum si documentul de calatorie eliberat (voucher, bilet de odihna si/sau de tratament), in vederea acordarii serviciilor turistice.

8. Turistul este obligat sa respecte Conditiiile de Vanzare a Programelor si Serviciilor Turistice , acestea fac parte integranta din prezentul contract.

SC J'INFO TOURS S.R.L.  
Agentia J'INFO TOURS  
Nume/prenume:

Telefon: .....  
Semnatura.....

TURIST/REPREZENTANT TURIST:  
Dna. BEDA MARGARETA  
C.I./B.I./Pasaport/Seria Nr  
Adresa: BUCURESTI  
Telefon: 0729403094  
Semnatura:.....